

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΛΟΓΟΣ	9
ΠΡΟΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑ	11
ΕΙΣΑΓΩΓΗ	
ΒΑΣΙΚΕΣ ΘΕΩΡΗΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΚΕΣ	
ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΕΙΣ	15
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1.	
ΤΟ ΕΚΦΩΝΗΜΑ ΣΤΗΝ ΠΡΑΓΜΑΤΟΛΟΓΙΑ	19
1.1. Πραγματολογικές προσεγγίσεις	19
1.1.1. Ως προς τη σημειωτική	20
1.1.2. Ως προς τη λογική	21
1.1.3. Ως προς τη φιλοσοφία	22
1.2. Η γλωσσολογική πραγματολογία	22
1.3. Το υπονόημα	24
1.4. Η προϋπόθεση	26
Συμπέρασμα	29

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2.

ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΕΚΦΕΡΟΜΕΝΟΥ ΛΟΓΟΥ	31
2.1. Η έννοια της εκφώνησης	31
2.2. Η λειτουργία των προσώπων	33
2.3. Οι δύο τύποι εκφώνησης	36
<i>Συμπέρασμα</i>	40

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3.

ΘΕΩΡΙΑ ΤΩΝ ΓΛΩΣΣΙΚΩΝ ΔΙΕΡΓΑΣΙΩΝ	41
3.1. Θεωρητικές θέσεις	41
3.2. Το μεταβλητό και το αμετάβλητο των γλωσσών	42
3.2.1. Τι θεωρείται ειδικό και τι γενικεύσιμο;	43
3.3. Η τυποποίηση της εκφώνησης	45
3.4. Το δεικτικό σύστημα	47
3.5. Τα σημεία αναφοράς (repères référentiels)	48
3.6. Επίπεδα ανάλυσης	51
<i>Συμπέρασμα</i>	53

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4.

ΔΙΕΡΓΑΣΙΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ ΤΟΥ ΕΚΦΩΝΗΜΑΤΟΣ	55
4.1. Δομή της εκφώνησης	55
4.2. Παραγωγή-Αναγνώριση	57
4.3. Κατασκευή του εκφωνήματος	59
4.4. Σύστημα εντοπισμού των σχέσεων	62
4.5. Εκφώνημα και πρόταση	63
<i>Συμπέρασμα</i>	66

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5.

ΔΙΕΡΓΑΣΙΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ	67
5.1. Εννοιολογικές αναπαραστάσεις	67
5.2. Εννοιολογικό πεδίο	68
5.3. Διεργασίες περιορισμού της έννοιας	71

5.4. Τα είδη των εννοιών	72
5.5. Διεργασίες προσδιορισμού	74
Συμπέρασμα	75

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6.

ΣΧΕΣΕΙΣ ΧΡΟΝΟΥ, ΤΡΟΠΟΥ, ΟΨΗΣ	77
6.1. Χωροχρονική ένταξη του εκφωνήματος	77
6.2. Χρονική διάταξη του εκφωνήματος	77
6.3. Τροπικότητα	80
6.4. Οι τιμές της όψης	82
6.5. Ποιόν ενέργειας	85
Συμπέρασμα	89
Γενικό Συμπέρασμα	90

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7.

ΑΝΑΛΥΣΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	91
7.1. Μορφή και περιεχόμενο	91
7.2. Οι διεργασίες της μεταφραστικής διαδικασίας	92
7.3. Η μετάφραση ως μεταγλώσσα	94
7.4. Σχετικά με το ρηματικό σύστημα	95
7.5. Σχετικά με τη μετάφραση ορισμένων τύπων	98
7.5.1. Ο αόριστος	98
7.5.2. Ο Παρατατικός	102
7.5.3. Το ρήμα στον πλάγιο λόγο	105
7.6. Σχήματα λόγου και άλλα θέματα	106
7.7. Τυπικές εκφράσεις	110
Συμπέρασμα	115

ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ	117
--------------------	-----

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΟΡΩΝ	125
----------------------	-----